

Archives
120

An Organization of the Scientific Investigation of the Indian Place-nomenclature of the Maritime Provinces of Canada.

(Third Paper).

By W. F. GANONG, M.A., PH.D.

(Read by Title, May 28, 1913)

This paper is identical in aim and method with its predecessors which were published in the two preceding volumes of these Transactions. In brief, I aim to apply the principles of exact scientific analysis to a subject which is at one and the same time unusually interesting and remarkably encumbered with doubt and error. This comparative method, of which the details were explained in the introduction to the first paper, is elucidating remarkably the problems of the subject, as the present contribution will further illustrate.

For convenience of reference I may add that the former papers thus treated the names Oromocto, Magaguadavic, Upsalquitch, Manan, Nepisiguit, Kouchibouguac, Anagance and Wagan, with a good many related words involving the same roots. In the present paper I have carried out still more fully the discussion of the different names having identical roots, thus giving prominence to the extinct names, which can be restored to great advantage for literary or other purposes. For this purpose, however, they must, for the most part, be shortened, softened, and familiarized; and such simplified forms I have tried to give where it seemed desirable.

It only remains to add that in the matter of pronunciation, I have myself made use only of the ordinary English sounds of the letters, adopting this system in order to make the words more widely understood. Rand in his *Reader* and two *Dictionaries* uses exactly the same sounds and signs which are employed in English Dictionaries for explaining the pronunciation, excepting that in his *Micmac-English Dictionary* his editor uses the letters *tc* to express the soft sound of *ch* (as in church). Gatschet and M. Chamberlain both use the standard alphabet of philologists, in which the vowels are sounded for the most part in the continental manner. All of the citations from Father Rasle are to be read as French.

